DSHS WASHINGTON STATE Department of Social and Health Services

Office of Refugee and Immigrant Assistance (ORIA)

Amb'il in xi q'et tu'n tetz q'amet tqanil

Authorization to Release Information

A'yine _____ (Tb'i xjal), in xi nq'amane tqanil wi'je te _____ (Q'ol onb'il) tu'n ttzaj q'o'n onb'il weye ex in xi nq'o'ne permis te tu'n tetz tq'ama'n tqanil wi'je teju K'loj xjal onil kye qeju tzajniqe toj juntl tnam ex ma che ul klol kyib' toj tnam Washington (Washington Office of Refugee and Immigrant Assistance, ORIA) tojju K'loj onil kye xjal ex chwinqlal. In nel nnik'e ti'j qa ax ikx jaku tetz tq'ama'n kye junjuntl aq'unal te ORIA, atzun te ORIA jaku txi tq'o'n tqanil wi'je tejju K'loj xjal nuk'ul kyja xjal o che tzaj te juntl tnam toj Estados Unidos (Office of Refugee Resettlement, ORR) tojju K'loj onil kye xjal ex chwinqlal tu'ntzun tjapun kyley polisiy. T-xol tqanil wi'je at tqanil ti'j qe toj njaye, tajlal tyolb'il juntl xjal ojtzqin qine tu'n ex qa o tz'etz wu'je twitz ley mo na'mx. O'kx kxel kyq'o'n tqanil wi'je tu'ntzun tb'aj nuk'et onb'il weye ex tu'n kyonin wi'je ik tze'nx we'ye nyol ex nyajile, ax ikx tu'n tetz tqanil te ORR. Jakulo kxel kyq'ama'n tqanil wi'je tuk'il juntl xjal, tojju tb'eyil paqanil ex qa toj correo.

Ke'yinkuxa tqanil lu: Qa at tqanil ik tze'n jlu, il ti'j tu'n tkux tnojsa'ne u'j lu tu'n tsaqsa'n tkyaqil tqanil.

In xi nq'o'ne permis tu'n tetz q'amet tqanil wi'je lu (sqitunkuya alkyeqe taja):

☐ Yab'il toj twi' ☐ Tqanil ti'j qa o tzaj VIH/SIDA ti'j ex q'anb'ill ti'j juntl yab'il ti'j t-xmilal

☐ Yab'il tu'nju o txi tk'a'na droga

Sqitinkuya jun kyxol qe jlu:

☐ Nya il ti'j tu'n tten jun xjal in yolin toj qyol ex ma jaw wu'jine u'j lu ex ma tz'elx nnik'e ti'j.

☐ Ma jaw u'jin u'j lu nwitze tu'n jun xjal in yolin toj qyol tajlal yolb'il/ tb'i _____. Aju xjal mo k'loj xjal lu in yolin toj inglés ex atoj weye nyol, ex ma tz'elx nnik'e ti'j u'j lu.

- Aju permis ma txi nq'o'ne tu'n tetz tqanil wi'je, at toklen toj jun ab'q'i tejxi t-xi tzyet q'ij tej tkux t-firmarit mo tojju q'ij lu _____.
- Toj alkyexku amb'il jaku kub' nnajsa'ne aju permis ma txi nq'o'ne qa ma txi nsama'ne jun u'j, maske ikju mlay ch'expaj aju tqanil ya otoq txi q'amet.
- At toklen jun copia ti'j u'j lu tu'n t-xi nq'o'ne permis tu'n tetz q'amet tqanil wi'je.

Sqitb'il tb'i xjal/mo xjal in yolin te t-xel Q'ij	Tajlal tqanb'etz mo tajlal tok kyi'j qeju tzajni toj juntl tnam
Sqitb'il tb'i mamb'aj mo kwentil k'wal Q'ij	Sqitb'il tb'i q'ol onb'il Q'ij

Tqanil kye qeju kxel samet u'j lu: Qa kyoj tqanil lu at tqanil ti'j q'anb'il ti'j t-xmilal ex qa ti'j VIH/SIDA, mlay b'ant tu'n tetz q'amet tqanil lu qa na'mx ttzaj tq'o'n xjal permis ti'j. Qa o tzaj tk'amo'na tqanil tu'n xjal ti'jju qa o txi tk'a'n droga mo q'e'n, il ti'j tu'n tkux ttz'ib'i'na jlu qa ma txi tq'ama'na tqanil, ik tze'nx tq'ama' ley toj tnam 42 Code of Federal Regualtions (CFR) 2.32:

O tz'etz tqanil lu aju o jatz kyoj junjuntl tqanil otoq kyaj k'u'n ik tze'n tq'ama' ley ti'j tqanil toj ewaj (42 CFR plaj 2). Aqeju kawb'il ate' toj tnam minti' in xi kyq'o'n amb'il teya tu'n t-xi tq'ama'n tqanil lu kye txqantl, o'kx qa ma txi tq'o'n xjal amb'il teya twitz jun u'j tu'n tb'ant jlu tu'na, ik tze'nx tq'ama'n ley 42 CFR plaj 2. MINTI' toklen aju u'j te q'ol permis noq te alkyexku tu'n tetz tqanil ti'j q'anb'il. Aqeju kawb'il toj tnam minti' in xi kyq'o'n amb'il tu'n tetz tqanil tu'n tok jun xjal toj jwisi ex qa tu'n tokx q'o'n toj pres maske o txi tk'a'n droga ex q'e'n.